



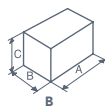
# POLY SUPER PLUS TR



**Poly Super Plus** in versione trainata è il polverizzatore ideale per trattamenti a colture a pieno campo di ampia estensione, grazie alle sue dimensioni e alla sua speciale configurazione professionale nonché alle barre e optional di cui può essere equipaggiato.



A



c



2000	3200	1750	1900	1230
2500	3200	1750	1900	1230
3000	3200	1750	2100	1350

**EN Poly Super Plus** is the trailed field sprayer suggested for treatments to big-sized open-field crops, thanks its professional configuration, as well as booms and options it can be equipped with.

**FR Poly Super Plus** est le pulvérisateur traîné suggéré pour les traitements des grandes cultures en plein champ de grande taille, grâce à sa configuration professionnelle, ainsi qu'aux rampes et options dont il peut être équipé.

**DE Poly Super Plus** ist die gezogene Feldspritze, die sich dank ihrer Ausmaße, ihrer professionellen Konfiguration sowie der Balken und ihres Extrazubehörs, mit der diese ausgerüstet werden kann, für große Anbaugelände von Freilandkulturen empfohlen wird.

**ES Poly Super Plus** es el pulverizador arrastrado ideal para tratamientos en campo abierto a cultivos de grande extensión, gracias a su dimensiones y a su configuración profesional, así como a las barras y opciones del que se puede equipar.



## STANDARD PLUS

**1** IT: Sistema specificamente studiata per mantenere il baricentro basso  
EN: Tank especially designed to ensure a low center of gravity  
FR: Réservoir spécialement conçu pour assurer un centre de gravité bas  
DE: Speziell entwickelter Tank, um einen niedrigen Schwerpunkt zu gewährleisten  
ES: Depósito especialmente diseñado para asegurar un centro de gravedad bajo

**2** IT: Comando elettrico  
EN: Electric control  
FR: Commande électrique  
DE: Elektrische Steuerung  
ES: Mando eléctrico

**3** IT: Console rubinetti centralizzata, per una migliore fruibilità  
EN: Central taps console, for a better and quicker usability  
FR: Relevage hydraulique  
DE: Zentralisierte Armaturenkonsole für bessere Benutzerfreundlichkeit  
ES: Elevación hidráulica

**4** IT: Valvola di non ritorno sul risciacquo del circuito  
EN: Non-return valve on the circuit-rinsing system  
FR: Rinçage Ecopuls  
DE: Rückschlagventil am Spülsystem  
ES: Válvula de no retorno para el enjuague

**5** IT: Doppio agitatore idraulico  
EN: Double hydraulic stirrer  
FR: Double hydro-mélangeur  
DE: Doppeltes hydraulisches Rührwerk  
ES: Doble mezclador hidráulico

**6** IT: Segnalibri a secco  
EN: Dry level indicator  
FR: Jauge à sèche  
DE: Füllstandanzeige (trocken)  
ES: Indicador de nivel mecánico (seco)

# POLY SUPER PLUS TR



**7** IT: Timone articolato  
EN: Tractor drawbar  
FR: Attelage articulé  
DE: Gelenkdeichsel  
ES: Tiro articulado

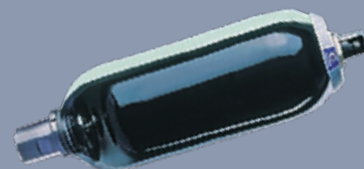


**8** IT: Sollevamento idraulico a parallelogramma  
EN: Parallelogram hydraulic lifting  
FR: Relevage hydraulique parallelogramme  
DE: Hydraulischer Parallelogramm-Anhub  
ES: Elevación hidráulica en paralelogramo



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Ammortizzatore con accumulatore d'azoto sul sollevamento  
EN: Shock absorber with nitrogen storage for lifting  
FR: Amortisseur avec accumulateur d'azote pour relevage  
DE: Dämpfer mit Stickstoffspeicher für den Anhub  
ES: Suspensión de nitrógeno para la elevación





IT: Versione con **barre idrauliche (2 pistoni) zincate a caldo con chiusura posteriore a X**, ampie da 12 a 15 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet".

EN: Version with **hot-galvanized hydraulic booms (2 jacks) with rear X closure**, 12 to 15 meters wide and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions.

FR: Version avec **rampes hydrauliques (2 vérins) galvanisées à chaud avec fermeture horizontale à X**, de 12 jusqu'à 15 mètres de large et disponible en versions «uni-jet» et «tri-jet».

DE: Version mit **feuerverzinkten Hydraulikbalken (2 Kolben) mit X-Verschluss an der Rückseite**, Breite 12 bis 15 Meter, in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“ erhältlich.

ES: Versión con **barras hidráulicas (2 pistones) galvanizadas en caliente con cierre posterior de X**, anchas de 12 a 15 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet".



**OPTIONAL | OPTION | OPTION  
EXTRA | OPCIÓN**

IT: Equilibratore manuale automatico o idraulico

EN: Manual or hydraulic rod pendulum

FR: Equilibrage de rampe manuelle ou hydraulique

DE: Manueller automatischer oder hydraulischer Pendelausgleich

ES: Equilibrador manual o hidráulico



**OPTIONAL | OPTION | OPTION | EXTRA | OPCIÓN**

IT: Barra zincata a caldo e verniciata

EN: Hot galvanized and enameled boom

FR: Rampe galvanisé à chaud et peint

DE: Feuerverzinkter und lackierter Balken

ES: Barra galvanizada en caliente y barnizada



IT: Versione con **barre idrauliche zincate a caldo con chiusura a X, a 2 pistoni principali + 4 pistoni sequenziali**, con copertura da 15 a 18 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet". Grazie ai 4 pistoni sequenziali, i bracci della barra possono ripiegarsi in più segmenti utilizzando le prese idrauliche dei 2 principali, per una migliore fruibilità. Non solo, queste barre montano di serie l'**equilibratore idraulico** con doppio pistone (bloccaggio + inclinazione).

EN: Version with **hot-galvanized hydraulic booms with X closure, with 2 main jacks and 4 sequential ones** covering 15 to 18 meters and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions. Thanks to the 4 sequential jacks, booms' arms can fold in more sections using hydraulic plugs of the 2 main jacks, for an easier and better use. And, these booms are also equipped with a **hydraulic rod pendulum** with 2 jacks (locking + incline).

FR: Version avec **rampes hydrauliques galvanisées à chaud avec fermeture en X**, avec 2 vérins principaux et 4 vérins séquentiels, couvrant 15 à 18 mètres et disponibles en versions «uni-jet» et «tri-jet». Grâce aux 4 vérins séquentiels, les bras des flèches peuvent se replier en plusieurs sections à l'aide des bouchons hydrauliques des 2 vérins principaux, pour une utilisation plus facile et

meilleure. Et, ces flèches sont également équipées d'un **équilibrage hydraulique avec 2 vérins** (verrouillage + inclinaison).

DE: Version mit **feuerverzinkten Hydraulikbalken mit X-Verschluss, 2 Hauptkolben + 4 sequenziellen Kolben**, Eindeckung 15 bis 18 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“. Dank der 4 sequenziellen Kolben können die Arme des Balkens über die Hydraulikanschlüsse der beiden Hauptkolben in mehrere Segmente gefaltet werden, um eine einfachere und bessere Verwendung zu gewährleisten. Darüber hinaus sind diese Balken serienmäßig mit einem **hydraulischen Pendelausgleich** mit zwei Kolben (Verriegelung + Neigung) ausgerüstet.

ES: Versión con **barras hidráulicas galvanizadas en caliente con cierre de X, con 2 pistones principales y 4 secuenciales** con cobertura de 15 a 18 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet". Gracias a sus 4 pistones secuenciales, los brazos de la barra pueden plegarse en más secciones usando los enchufes hidráulicos de los 2 principales, para un uso más sencillo. Además, estas barras están equipadas ya con un **equilibrador hidráulico** de dos pistones (bloqueo + inclinación).

# POLY SUPER PLUS TR



IT: Versione con **barre idrauliche con chiusura laterale, verniciate, a 4 pistoni principali**, con copertura da 15 a 24 metri e disponibili nelle versioni "uni-jet" e "tri-jet". Non solo, queste barre montano di serie l'**e-quilibratore idraulico** con doppio pistone (bloccaggio + inclinazione), risultando la soluzione ideale per trattamenti professionali su ampie estensioni.

EN: Version with **enamelled hydraulic booms with side closure, with 4 main jacks** covering 15 to 24 meters and available in both "uni-jet" and "tri-jet" versions. Moreover, these booms are also equipped with a **hydraulic rod pendulum** with 2 jacks (locking + incline), resulting the ideal solution for professional treatments on wide-extended area.

FR: Version avec **rampes hydrauliques émaillées à fermeture latérale, avec 4 vérins principaux** de 15 à 24 mètres et disponibles en versions «uni-jet» et «tri-jet». De plus, ces rampes sont également équipées d'un

**équilibrage hydraulique** avec 2 vérins (verrouillage + inclinaison), ce qui en fait la solution idéale pour les traitements professionnels sur une zone étendue.

DE: Version mit **lackierten Hydraulikbalken mit seitlich angebrachtem Verschluss** mit 4 Hauptkolben, Eindeckung 15 bis 24 Meter, erhältlich in den Ausführungen „Uni-Jet“ und „Tri-Jet“. Darüber hinaus sind diese Balken serienmäßig mit einem **hydraulischen Pendelausgleich** mit zwei Kolben (Verriegelung + Neigung) ausgerüstet, was diesen zur idealen Lösung für professionelle Behandlungen großer Flächen macht. ES: Versión con **barras hidráulicas barnizadas con cierre lateral, con 4 pistones principales**, con cobertura de 18 a 21 metros y disponibles en versión "uni-jet" y "tri-jet". Estas barras están también equipadas con un **equilibrador hidráulico** de dos pistones (bloqueo + inclinación), resultando la solución ideal para tratamientos profesionales en terrenos de gran extensión.





## STANDARD PLUS

IT: Equilibratore idraulico  
EN: Hydraulic rod pendulum  
FR: Equilibrage hydraulique  
DE: Hydraulischer Pendelausgleich  
ES: Equilibrador hidráulico



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Manica d'aria con ventilatore Ø 900 mm  
EN: Air sleeve with propeller Ø 900 mm  
FR: Kit Air Assisted avec ventilateur Ø 900 mm  
DE: Luftmanschette mit Gebläse Ø 900 mm  
ES: Asistencia de aire con hélice Ø 900 mm



## OPTIONAL | OPTION | OPTION EXTRA | OPCIÓN

IT: Sospensioni pneumatiche  
EN: Pneumatic suspensions  
FR: Suspensions pneumatiques  
DE: Luftfederung  
ES: Suspensiones neumáticas

